

Paper size: A3



SILVERCREST®

DEATCH

PUMP-ISOLIERKANNE

Bedienungsanleitung

FRCH

PICHET ISOTHERME À POMPE

Manuel d'utilisation

ITCH

CARAFFA TERMICA

Manuale di istruzioni



DEATCH

PUMP-ISOLIERKANNE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist zum Warm- und Kalthalten von Getränken bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

1. Zum Öffnen drücken Sie die beiden Knöpfe an der Vorderseite gleichzeitig.
2. Zum Öffnen drücken Sie die beiden Knöpfe an der Rückseite gleichzeitig.
3. Öffnen Sie den Deckel.
4. Entfernen Sie vor dem Befüllen das eingesetzte Rohr.
5. Drehen Sie den Knopf so, dass er mit dem Wort „Open“ (Öffnen) ausgerichtet ist.

6. Drücken Sie die Taste, um Getränke auszugeben.

● Technische Daten

Kapazität: ca. 2,2 L

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Verbrennungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

Das Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Kinder sind sich der Gefahren häufig nicht bewusst und könnten sich verbrennen oder verletzen.

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Seien Sie vorsichtig beim Ausschanken heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Hautkontakt. Verletzungen oder Verbrennungen können die Folge sein. Trinken Sie heiße Flüssigkeiten niemals direkt aus dem Produkt.

VORSICHT!

Verwenden Sie das Produkt nicht, um darin kohlen säurehaltige Flüssigkeiten, Eiswürfel oder Trockeneis zu transportieren oder aufzubewahren. Der Innenkolben könnte beschädigt werden.

- Füllen Sie keine alkoholischen oder öligen Flüssigkeiten in das Produkt.
- Um das Bakterienwachstum so gering wie möglich zu halten, verwenden Sie das Produkt nicht, um darin warme Milchprodukte oder Säuglingsnahrung aufzubewahren.

LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

- Heizen oder kühlen Sie den Behälter mit Wasser vor, um eine effiziente Nutzung zu gewährleisten und das Risiko einer Beschädigung des Innenbehälters zu verringern. Stellen Sie das Produkt für diesen Zweck niemals in die Mikrowelle oder einen konventionellen Backofen.
- Zerlegen Sie das Produkt nicht, die Innenauskleidung könnte brechen.
- Setzen Sie das Produkt keinen schnellen und starken Temperaturschwankungen aus. Ansonsten drohen Schäden am Produkt.

Stellen Sie das Produkt immer aufrecht auf eine ebene Fläche, wie z. B. eine Tischplatte. Jede andere Position kann zum Auslaufen des Inhalts führen.

- Stellen Sie das Produkt niemals auf heiße Oberflächen. Beschädigungen des Produkts können die Folge sein.

● Verwendung

VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen für Ihre

Hände wenn Sie heißes Wasser / heiße Flüssigkeiten ausgießen.

- Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung sorgfältig mit warmem Wasser aus.
- Hinweis:** Füllen Sie keinesfalls direkt eiskaltes Wasser in das Produkt, wenn zuvor heiße Flüssigkeit enthalten war. Kühlen Sie das Produkt erst mit lauwarmem Wasser ab.
- Zum Befüllen des Produkts nehmen Sie den Einsatz **[4]** ab und füllen die Flüssigkeit ein.
- Das Produkt erreicht seine optimale Warm- und Kalthaltezeit, wenn es vollständig gefüllt ist. Setzen Sie den Einsatz **[4]** nach dem Befüllen wieder auf.
- Hinweis:** Füllen Sie das Produkt niemals höher als bis 2 cm unterhalb der Öffnung. Der Schraubverschluss darf das Wasser / die Flüssigkeit nicht berühren, wenn Sie das Produkt verschließen.
- Drücken Sie zum Ausgießen von Flüssigkeiten die Taste **[6]** herunter und füllen Sie die gewünschte Menge in einen Trinkbecher.
- Bewahren Sie das restenleerte und gereinigte Produkt mit geöffnetem Verschluss auf, so dass es von innen vollständig trocken kann.

● Reinigung und Pflege

Reinigung des Innenbehälters

- Reinigen Sie den Innenbehälter nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie anschließend mit kaltem Wasser nach.
- Reinigen Sie den Innenbehälter in regelmäßigen Abständen mit heißem Wasser und Zitronensaft oder Essig, um Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Innenbehälter in regelmäßigen Abständen mit einer Lösung aus Natron und heißem Wasser, um Flecken zu entfernen. Lassen Sie das Gemisch mindestens zwei Stunden lang einwirken. Danach spülen Sie den Innenbehälter mit sauberem Wasser aus.
- Lagern Sie nach der Reinigung das Produkt offen und ohne Verschluss, bis alle Teile vollständig getrocknet sind.

Reinigung des Produkts

- Reinigen Sie Körper und Verschluss mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zum Abtrocknen ein weiches, fusselfreies Tuch.
- Verwenden Sie niemals Scheuerputz oder Bleichmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser und geben Sie es niemals in die Spülmaschine.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normale Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 484417_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@idl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@idl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

IAN 484417_2501

DE

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH

FRCH

PICHET ISOTHERME À POMPE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l’achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d’emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N’utilisez le produit que pour l’usage décrit et les domaines d’application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est destiné à maintenir des boissons chaudes et froides. Toute autre utilisation ou modification du produit sera considérée comme une utilisation inappropriée et pourra entraîner des blessures ou des dommages. Le fabricant n’accepte aucune responsabilité pour les pertes ou dommages causés par une utilisation inappropriée. Le produit n’est pas destiné à un usage commercial.

● Description des pièces

1. Appuyer simultanément sur les deux boutons avant pour ouvrir.
2. Appuyer simultanément sur les deux boutons arrière pour ouvrir.
3. Ouvrez le couvercle
4. Retirez le tube insert avant de remplir.
5. Faites tourner le bouton pour l’aligner avec le mot « open » (ouvert)
6. Appuyez sur le bouton pour distribuer les boissons.

● Données techniques

Capacité : env. 2,2 L

ATTENTION ! N’utilisez pas ce produit pour stocker ou transporter des boissons gazeuses, des glaçons ou de la glace sèche La bouteille intérieure pourrait être endommagée

- Ne remplissez pas le produit avec des liquides alcoolisés ou huileux.
- Afin de minimiser la croissance bactérienne, n’utilisez pas de produits à base de lait chaud ou d’aliments pour bébés.

SÉCURITÉ ALIMENTAIRE ! Ce produit n’influence pas les caractéristiques du goût et de l’odeur.

- Préchauffez ou pré-refroidissez le récipient avec de l’eau pour garantir une utilisation efficace et pour réduire le risque de d’endommager la bouteille intérieure N’utilisez jamais de four à micro-ondes ou de four conventionnel à cette fin.
- Ne démontez pas le produit, la bouteille intérieure pourrait se casser.
- N’exposez pas le produit à des fluctuations de températures rapides et élevées. Dans le cas contraire, il existe un risque d’endommager le produit.

Placez toujours le produit en position verticale sur une surface plane et horizontale, telle qu’une table. Toute autre position pourrait entraîner une fuite du contenu.

- Ne posez jamais le produit sur des surfaces chaudes. Cela pourrait endommager le produit.

● Utilisation

MISE EN GARDE ! RISQUE DE BRÛLURES !

Prenez les précautions nécessaires pour éviter de vous blesser les mains lorsque vous versez de l’eau chaude ou des liquides chauds.

- Nettoyez soigneusement ce produit avec de l’eau chaude avec la première utilisation ou après une période de stockage.

Remarque : Ne remplissez pas le produit avec de l’eau glacée après qu’il ait contenu un liquide chaud. Refroidissez d’abord le produit avec de l’eau tiède.

- Pour remplir le produit, prenez l’insert **[4]** et versez le liquide.
- Le produit atteint son temps de rétention optimal de la chaleur ou du froid lorsqu’elle est complètement remplie. Remettez l’insert **[4]** en place après le remplissage.
- Remarque :** Ne remplissez jamais le produit à plus de 2 cm du haut du goulot. Lorsque vous fermez le produit, le bouchon ne doit pas entrer en contact avec l’eau ou le liquide.
- Pour vider le produit, appuyez sur le bouton **[6]** et versez la quantité de liquide souhaitée dans la tasse.
- Rangez le produit après l’avoir vidé et nettoyez de manière à ce qu’il soit ouvert et puisse sécher complètement.

● Nettoyage et entretien

Nettoyage de l’intérieur

- Nettoyez l’intérieur après chaque utilisation avec de l’eau chaude et un détergent doux. Rincez à l’eau froide.
- Nettoyez l’intérieur à intervalles réguliers avec de l’eau chaude et du jus de citron ou du vinaigre pour éviter l’accumulation de dépôts calcaires.
- Nettoyez régulièrement l’intérieur avec une solution de bicarbonate de soude et d’eau chaude pour

enlever les tâches. Laissez le mélange de bicarbonate de soude et d’eau agir pendant au moins une heure. Puis, rincez l’intérieur à l’eau claire.

- Après le nettoyage, laissez le produit ouvert et sans le bouchon jusqu’à ce que toutes les parties soient complètement sèches.

Nettoyage du produit

- Nettoyez le corps principal de la bouteille et le bouchon avec un torchon humide.
- Essuyez-le avec un chiffon doux non pelucheux.
- N’utilisez jamais de l’eau de javel ou des nettoyeurs abrasifs pour nettoyer ce produit.
- Ne mettez jamais ce produit dans un lave-vaisselle et ne l’immergez pas dans l’eau.

● Mise au rebut

L’emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d’achat. La période de garantie commence à la date d’achat. Conservez l’original de la preuve d’achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l’achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l’achat doit être signalé immédiatement après le déballeage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d’achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n’est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s’applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d’usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d’encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d’exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes : Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 484417_2501) à titre de preuve d’achat pour toute demande. Le numéro de référence de l’article est indiqué sur la plaque d’identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit. En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente

par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d’achat (ticket de caisse) et d’une description écrite du défaut avec mention de sa date d’apparition.

● Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@idl.fr

CH

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@idl.ch

ITCH

CARAFFA TERMICA

● Introduzione

Congratulazioni per l’acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzate con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d’uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Conservare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Destinazione d’uso

Questo prodotto mantiene le bevande calde o fredde. Altri utilizzi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e comportano il rischio di lesioni o danni. Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali perdite o danni causati da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all’uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

1. Premere simultaneamente i due pulsanti anteriori per aprire.
2. Premere simultaneamente i due pulsanti posteriori per aprire.
3. Aprire il coperchio.
4. Rimuovere la cannuccia interna prima di riempire.
5. Ruotare il pulsante per allinearlo con la scritta “open”.
6. Premere il pulsante per erogare la bevanda.

● Specifiche tecniche

Capacità: 2,2 L circa

Avvertenze di sicurezza

CONSERVARE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN UN LUOGO SICURO PER RIFERIMENTO FUTURO.

AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE E LESIONI PER BAMBINI E NEONATI! Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio e il prodotto. I materiali di imballaggio possono soffocarli e i liquidi caldi possono ustionarli. Raramente i bambini sono consapevoli dei rischi.

Questo prodotto non è un giocattolo. Non lasciare i bambini senza supervisione con il prodotto. I bambini sono spesso inconsapevoli dei rischi e possono ustionarsi o ferirsi.

ATTENZIONE! PERICOLO DI USTIONI!

Prestare attenzione durante il versamento di liquidi caldi. Evitare il contatto con la pelle perché sussiste il rischio di ustioni o lesioni. Non bere liquidi caldi direttamente dal prodotto.

ATTENZIONE! Non usare il prodotto per conservare o trasportare bevande frizzanti, cubetti di ghiaccio e ghiaccio secco. La borraccia interna potrebbe subire danni.

- Non riempire il prodotto con liquidi alcolici o oleosi.

FR/CH

FR/CH

FR/CH

FR/CH

IT/CH

484417_2501_DE_02.indd 1

7/2/2025 4:54:32 PM

- Per minimizzare il rischio di crescita batteria, non usare il prodotto con bevande calde a base di latte o alimenti per neonati.
-  **USO ALIMENTARE** – Questo prodotto non influisce sul sapore e l'aroma degli alimenti.
- Pre-raffreddare la bottaccia con acqua per aumentarne l'efficienza isoterma e ridurre il rischio di danni al rivestimento interno. Non usare forni tradizionali o a microonde per questo scopo.
- Non disassemblare il prodotto; il rivestimento interno potrebbe rompersi.
- Non esporre il prodotto a fluttuazioni termiche rapide ed eccessive per evitare di danneggiarlo.
-  Posizionare sempre il prodotto in verticale su una superficie piana e a livello, come un tavolo. Altre posizioni comportano il rischio di perdite di liquido.
- Non posizionare il prodotto su superfici calde per evitare che subisca danni.

● **Utilizzo**

- ⚠ **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI!** Adottare adeguate protezioni per evitare lesioni alle mani durante il versamento di liquidi caldi.
- Lavare accuratamente il prodotto con acqua calda prima di ogni utilizzo.
 - **Nota:** non riempire il prodotto con acqua ghiacciata subito dopo averlo riempito con liquidi caldi. Raffreddare il prodotto con acqua tiepida.
 - Per riempire il prodotto, rimuovere la cannuccia  e versare il liquido.
 - Le proprietà di mantenimento della temperatura sono ottimali quando il prodotto è completamente pieno. Riposizionare la cannuccia  dopo il riempimento.
 - **Nota:** lasciare almeno 2 cm di spazio libero tra il liquido e la parte superiore del collo del prodotto; durante la chiusura del prodotto, il tappo non deve entrare a contatto con il liquido.
 - Per versare il liquido dal prodotto, premere il pulsante  e versare la quantità desiderata in un bicchiere.
 - Prima di riporre il prodotto, svuotarlo e pulirlo; lasciarlo aperto affinché si asciughi completamente.

● **Pulizia e manutenzione**

Pulizia del rivestimento interno

- Lavare il rivestimento interno dopo ogni utilizzo con acqua calda e detersivo neutro. Risciacquarlo con acqua fredda.
- Per evitare la formazione di depositi di calcare, lavare il rivestimento interno con acqua calda e succo di limone o aceto a intervalli regolari.
- Per rimuovere eventuali macchie, lavare il rivestimento interno con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda a intervalli regolari. Lasciare agire la soluzione di bicarbonato e acqua per almeno un'ora. Quindi risciacquare il rivestimento interno con acqua pulita.
- Dopo averlo pulito, lasciare il prodotto aperto e senza il tappo finché non è completamente asciutto.

Pulizia del prodotto

- Pulire il corpo principale della bottaccia e il tappo con un panno umido.
- Quindi passare un panno pulito e asciutto.
- Non usare candeggina o detersivi abrasivi per pulire il prodotto.

- Non lavare il prodotto in lavastoviglie e non immergerlo nell'acqua.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto. La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 484417_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**



Assistenza Italia
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it



Assistenza Svizzera
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

IT/CH

IT/CH

IT/CH



IAN 484417_2501
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG13346
Version: 08/2025